

УДК 811.1/2

ББК Ш 140/159

А 43

Под редакцией:
Доктора педагогических наук, профессора
Н.Н. Сергеевой

Научный редактор:
Кандидат педагогических наук, доцент
Е.Е. Горшкова

А 43

Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики: материалы ежегодной международной конференции. Екатеринбург, 7 февраля 2014 г. [Текст] / Урал. гос. пед. ин-т. – Екатеринбург, 2014. – Ч. I. – 196 с.

Сборник включает доклады участников конференции «Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики», организованной кафедрой профессионально-ориентированного языкового образования ФГБОУ ВПО «Уральский государственный педагогический университет» 7 февраля 2014 года.

Для студентов, аспирантов и преподавателей филологических и лингвистических специальностей высших учебных заведений.

ISBN 978-5-7186-0584-6

УДК 811.1/2

ББК Ш 140/159

А 43

© Институт иностранных языков, 2014
© ФГБОУ ВПО «Уральский государственный
педагогический университет», 2014

Содержание

Сопоставительная лингвистика, фразеология переводоведение и исследования в области языковых систем	6
<i>Брылина Е.А.</i> Первые грамматики английского языка, изданные русскими авторами (М.Пермского, П.Жданова, П.Суворова)	6
<i>Буренкова С.В.</i> Немецкие жизненные нормы сквозь призму истории и языка	13
<i>Василенко А.П.</i> Ихтионим во фразеологизмах французского и русского языков	20
<i>Гузикова В.В.</i> Идиоматические выражения в современной англоязычной прессе	26
<i>Демидова К.И.</i> Возможности регионального аспекта при изучении ЯКМ	34
<i>Криворот В.В.</i> Ономаσιологическая характеристика историзмов русского языка (на материале наименований транспортных средств)	42
<i>Ларцева Е.В.</i> Проблема межвариантного заимствования в свете общей теории заимствования	47
<i>Телегина Е.В.</i> Некоторые значения числительных в русском и английском языках	52
<i>Федуленкова Т.Н., Глебова Д.А.</i> Три изоморфные структурные модели глагольных фразеологических единиц в современных германских языках	59
<i>Филипаци Ю.А.</i> Фонемно-статистические параметры слога в текстах на тосканском диалекте	66
<i>Хемсакун Чанунпорн, Плотникова Г.Н.</i> Проблема разграничения модификационных и мутационных значений в префиксально-глагольных словообразованиях	74
Когнитивная лингвистика и дискурс-анализ	82
<i>Балакин С.В.</i> Развитие структуры макроконцепта как результат реализации его деривационного потенциала	82
<i>Дмитриева О.А.</i> Проблематика изучения религиозного дискурса	87

<i>Кошкарлова Н.Н.</i> Межкультурный вектор исследования политической коммуникации.....	94
<i>Лукин О. В.</i> Части речи в системе знаний человека.....	97
<i>Матыгина Е.Б.</i> Метафоры концептуализации межгосударственных отношений во внешнеполитическом дискурсе Мадлен Олбрайт и Кондолизы Райс.....	104
<i>Санина Ю.К.</i> Метафорический образ миграции в русском и британском политическом дискурсе по данным местных печатных СМИ 2013 года	107
<i>Хабибуллина С.Б.</i> Лингво-прагматический анализ глаголов передачи знаний в тексте аннотации (на материале англ. яз.).....	113
<i>Чеботарев И.Г.</i> Понятийная составляющая лингвокультурного типажа «юродивый».....	117
Перевод и переводоведение	125
<i>Алексеева Л.М.</i> Переводимые и непереводаемые писатели	125
<i>Бортников В.И.</i> К синтаксическим трансформациям художественного перевода (блок вступления в русском «Потерянном Рае» 1777 г.)	135
<i>Кушнина Л.В.</i> Переводческие гипотезы: антропоцентрический и синергетический подходы	139
<i>Разумкова Н.В.</i> Ван Динвэн Китайские вариации есенинского колорита (к проблеме исследования концепта ‘цвет’ в аспекте художественного перевода).....	145
<i>Шкрабо О.Н.</i> Особенности перевода технической документации в сфере электроники	151
Литературоведение, стилистика и интерпретация текста	155
<i>Бугакова Н.Б.</i> О некоторых индивидуально-авторских особенностях лексической объективации образа иконы в романе И.С. Шмелева «Пути небесные».....	155
<i>Возмилкина В.О.</i> «История Тома Джонса» Г.Филдинга: на пути к социальному роману	161
<i>Дубах Т.М.</i> Языковой скепсис в новеллистике А. Шницлера	166

<i>Матвеева Е.П.</i> Концепты цвета и звука как средство движения эмотивной категории в «Скорбных элегиях» Овидия	172
<i>Степанова О. В.</i> Характеристика героев пьес Т.Стоппарда 90-х годов.....	178
<i>Трошева Т.Б.</i> Стилистические фигуры в русских паремиях сельскохозяйственной тематики	185
<i>Харлов И.Е.</i> Аксиологический подход к изучению английского сленга	192